

fue por uno de los mejores novelistas del XVIII, el padre Isla, que, como otros, como el mismo Voltaire, creyó que el *Gil Blas* de Lesage había sido robado a algún autor español. Muchos sospechaban que era una traducción libre del *Marcos de Obregón* de Vicente Espinel. En todo caso, en aquella época las traducciones eran más que nunca relecturas de la obra original, a la que se daba un sesgo nuevo y personal, adaptado a la cultura y gustos del tiempo y el lugar donde se traducía.

Los ensayos reunidos hacen referencia a la historia de la novela (se habla poco de las fuentes y de la fascinación del autor por la literatura española, pues también editó teatro y tradujo *El diablo cojuelo*), a los personajes, al sublime cómico, a lo grotesco y a la risa, a la fortuna crítica y a lo que se denomina «ingéniosité postcritique», donde se trata sobre el lenguaje de la novela, el juego de las apariencias como método de conocimiento (asunto central en la narrativa europea de la época) y sobre el discutible principio de causalidad regresiva, que considera que en las narraciones por entregas, en las que a menudo no se sabe cuál será el desenlace, al escritor le está «prohibido» equivocarse y corregirse, razón por la que a menudo los episodios de este tipo de relatos parecen independientes unos de otros.

El libro es un homenaje a la diversidad de interpretaciones, al perspectivismo presente en la novela de Lesage y propio de la narrativa intelectual de la primera mitad del siglo XVIII, tanto como al ingenio y a la alegría que transpiran las páginas de la novela.

Joaquín Álvarez Barrientos

MELÉNDEZ VALDÉS, Juan. *Obras completas*. Ed de Antonio Astorgano Abajo. Madrid: Cátedra, 2004.

En el año 2004 se conmemoraba el doscientos cincuenta aniversario del nacimiento

del gran poeta extremeño Juan Meléndez Valdés, acaecido en Ribera del Fresno (Badajoz), el 11 de marzo de 1754. Con motivo de la efemérides se efectuó la organización de un Congreso, el *Simposio Internacional «Juan Meléndez Valdés y su tiempo» (1754-1817)*, dentro del Departamento de Filología Hispánica de la Universidad de Extremadura, a cargo de los profesores Miguel Ángel Lama, José Roso Díaz y yo mismo, celebrado en Cáceres entre los días 23 y 26 de noviembre del pasado 2004. Fruto del mismo ha sido la elaboración de un volumen colectivo, *Juan Meléndez Valdés y su tiempo (1754-1817)*, que actualmente se encuentra en prensa en la Editora Regional de Extremadura y que próximamente verá la luz pública. Con motivo de la efemérides se efectuó la publicación de las *Obras completas* de Juan Meléndez Valdés, preparadas por Antonio Astorgano Abajo, dentro de la Bibliotheca Áurea de la Editorial Cátedra, libro del que nos vamos a ocupar a continuación.

Constituyen las *Obras completas* de Meléndez editadas por Astorgano el último eslabón de una cadena de edición de textos del extremeño cuyos inicios se pueden rastrear en la propia época, el siglo XVIII, la era de la Ilustración, en la que al autor le tocó vivir. No son abundantes, no obstante, las recopilaciones completas de los escritos de Meléndez. De hecho, con anterioridad al libro de Astorgano, solamente una había sido editada, la realizada por Emilio Palacios Fernández para la Biblioteca Castro, titulada *Obras completas*, publicada en Madrid, por la Fundación José Antonio de Castro, en tres volúmenes (tomo I *Poesías*, tomo II *Poesías*, tomo III *Teatro. Prosa*), entre 1996 y 1997. Mas frecuentes habían sido las colecciones de sus obras poéticas. Recordemos, sin ánimo de exhaustividad, las clásicas de 1820, *Poesías de D. Juan Meléndez Valdés, Fiscal que fue de la Sala de Alcaldes de Casa y Corte e individuo de las Reales Academias*

*Española y de San Fernando* (Madrid: Imprenta Real, 1820, 4 vols.; edición preparada por Martín Fernández de Navarrete y Manuel José Quintana, según Francisco Aguilar Piñal), de 1821, *Poesías de D. Juan Meléndez Valdés, Fiscal que fue de la Sala de Alcaldes de Casa y Corte e individuo de las Reales Academias Española y de San Fernando*, con Prólogo del autor, nueva edición completa (Madrid: Imprenta de Sancha, 1821, 3 vols.), o de 1832, *Poesías de D. Juan Meléndez Valdés*, reimpresas de la edición de Madrid, 1820, por Vicente Salvá, edición completa con el Prólogo y la vida del autor que faltan en casi todos los ejemplares de la de Madrid, (París: Librería Hispano-americana, Imprenta de J. Smith, 1832, 4 vols.). O las más recientes *Obras en verso*, en edición de Juan H. R. Polt y Jorge Demerson (Oviedo: Cátedra Feijoo, Centro de Estudios del siglo XVIII –Colección de Autores Españoles del Siglo XVIII, 28–, 1983, 2 vols.).

La edición de *Obras completas* de Juan Meléndez Valdés de Antonio Astorgano Abajo pretende ser exhaustiva, Recoge toda la obra hasta ahora conocida del escritor extremeño. La primera parte del volumen está dedicada a su producción en verso. La divide en dos apartados, «Poesía lírica» y «Poesía dramática». En el primero clasifica los textos de la siguiente forma: «Odas anacreónticas», «La inconstancia. Odas a Lisi», «La paloma de Filis», «Galatea o la ilusión del canto», «Letrillas», «Idilios», «Endechas», «Los besos de amor», «Romances», Doña Elvira», «Miscelánea de versos menores», «Sonetos», «Elegías», «Silvas», «Églogas», «Odas», «Traducciones de Horacio», «Epístolas», «Odas filosóficas y sagradas», «Elegías morales», «Discursos», «Poesía épica». En el segundo incluye *Las bodas de Camacho el Rico*, el «Fragmento del drama *Doña María la Brava*» y el «Argumento de un

drama». En la segunda parte incluye las «Obras en prosa. Discursos y correspondencia», distribuidas del siguiente modo: «Discursos forenses», «Epistolario», «Expediente relativo a la reunión de los hospitales de Ávila», «Cartas turcas», «Discurso de ingreso en la Real Academia de la Lengua (1810)», «Oficios y documentos varios».

Una «Introducción general» encabeza las *Obras completas* de Meléndez. En ella se aborda el estudio de la «Vida y obra de Meléndez Valdés», repartido en los siguientes apartados: «Breve apunte biográfico», «La personalidad contradictoria de Meléndez», «La polifacética labor literaria de Meléndez y la poesía del siglo XVIII», «La obra prosística de Meléndez», «Meléndez Valdés en la Historia de la Literatura española». Los «Criterios de esta edición», la «Cronología de la vida de Meléndez Valdés», y una «Bibliografía» concluyen esta parte.

Unas notas, incluidas al final del tomo y no a pie de página, repletas de erudición, aunque la edición ha sido elaborada «pensando que va dirigida a un público amplio» (p. 77), –con las cuales se consigue facilitar la comprensión de los escritos de Meléndez–, y unos útiles «Glosario e índices» («Glosario general», «Índice onomástico», «Índice de títulos», «Índice de primeros versos») completan el volumen.

Nos hallamos, en definitiva, ante una obra útil, que pretende acercar la producción literaria de Juan Meléndez Valdés –no solamente poética, que es la generalmente más conocida–, al lector de nuestro tiempo, contribuyendo así a su difusión. El volumen constituye una buena forma de conmemorar el doscientos cincuenta aniversario del nacimiento del creador dieciochesco ilustrado extremeño.

Jesús Cañas Murillo